

## Sotto l'ombra de' tuoi pregiati rami

Luca Marenzio (c.1553-1599)

*Il quinto libro de madrigali a 5 voci* (Scotto press, Venice, 1585)

Canto

Quinto

Alto

Tenore

Basso

Sot - to l'om - bra de' tuoi pre-gia - ti ra -

Sot - to l'om - bra de' tuoi pre - gia - ti ra - mi, de'

Sot - to l'om - bra de' tuoi pre-gia - ti ra - mi, de' tuoi pre -

Sot - to l'om - bra de' tuoi pre-gia - ti

Sot - to l'om - bra de' tuoi pre-gia - ti ra - -

5

- - - - - mi men - tr'io lie - to m'in - chi - no, lie - to m'in -

tuoi pre-gia-ti ra - - - - mi Don-na gen - til, men - tr'io lie - - to m'in-chi-no,

gia - ti ra - mi Don - na gen - til, men - tr'io lie - to, men - tr'io lie - to m'in-chi-no,

ra - mi, de' tuoi pre - gia-ti ra - mi Don - na gen - til, men-tr'io lie - to m'in -

mi, de' tuoi pre-gia - ti ra - mi Don - na gen - til, Don - na gen - til, men-tr'io lie - - to m'in -

10

15

chi - no Al - la tua bel-la pian - ta Ch'er-ger le ci-me al ciel si glo-ria e van-ta Par - m'in for-ma d'A-

m'in-chi-no Al-la tua bel-la pian - ta si glo-ria e van - ta Par-m'in for-ma d'A-

m'in - chi-no Al-la tua bel-la pian - ta Ch'er - ger le ci-me al ciel si glo - ria e van-ta Par - m'in for-ma d'A-

chi - no Al - la tua bel-la pian - ta Ch'er - ger le ci-me al ciel si glo - ria e van-ta

chi - no Al - la tua bel-la pian - ta Ch'er-ger le ci-me al ciel si glo-ria e van - ta Par - m'in for-ma d'A-

20

mo-re, Qui-vi un vi - so ve - der, Qui-vi un vi - so ve - der, Qui-vi un vi - so ve - der, chia - ro e -  
 mo-re, Qui-vi un vi - so ve - der, — Qui-vi un vi - so ve - der, Qui-vi un vi - so ve - der, chia -  
 mo-re, Qui-vi un vi - so ve - der, Qui-vi un vi - so ve - der, Qui-vi un vi - so ve - der, Qui-vi un vi - so ve - der, chia -  
 Qui-vi un vi - so ve - der, Qui-vi un vi - so ve - der, Qui-vi un vi - so ve - der, Qui-vi un vi - so ve - der, chia -  
 mo-re, Qui - vi, Qui-vi un vi - so ve - der, Qui-vi un vi - so ve - der, chia - ro e -

25

- di - vi - - no, On - d'io pien di stu - po - re, pien di stu - po - re, Fis - so  
 ro e di - vi - - no, On - d'io pien di stu - po - re, pien di stu - po - re, Fis -  
 ro e di - vi - - no, On - d'io pien di stu - po - re, pien di stu - po - re, Fis -  
 ro e di - vi - - no, On - d'io pien di stu - po - re, pien di stu - po - re, Fis -  
 - di - vi - - no, On - d'io pien di stu - po - re, pien di stu - po - re,

30

il va-gheg-gio ed ei ri - den - - do di - ce: Nel bo -  
 so il va-gheg-gio ed ei ri - den - do, ri - den - - do di - ce: Nel bo -  
 so il va-gheg-gio ed ei ri - den - do di - ce:  
 so il va-gheg-gio ed ei ri - den - - do di - ce: Nel bo -  
 il va-gheg-gio ed ei,

35

schet - to d'A-mor, Nel bo-schet - to d'A-mor, di - ce: Nel bo - schet - to d'A-mor, Nel bo-schet - to d'A-schet - to d'A-mor, di - ce: Nel bo-schet - to d'A-mor sa-rai fe - li - - - ce, di - sa - rai fe - li - ce, di - - - ce: schet - to d'A-mor, Nel bo-schet - to d'A-mor sa - rai fe - li - ce, Nel bo-schet - to d'A-mor sa - rai fe - li - - - ce, Nel bo-schet - to d'A-

40

mor, di - ce: Nel bo-schet-to d'A - mor sa - rai fe - - li - - - ce! ce: Nel bo-schet-to d'A-mor, Nel bo-schet - to d'A - mor sa - rai fe - li - - - ce, Nel bo-schet - to d'A-mor, Nel bo-schet - to d'A - mor, Nel bo-schet - to d'A-mor sa-rai fe - li - - - ce! Nel bo-schet - to d'A-mor, di - ce: Nel bo-schet - to d'A-mor sa - rai fe - li - ce! mor, Nel bo-schet - to d'A-mor sa - rai fe - li - ce, sa - rai fe - li - - - ce!

Sotto l'ombra de' tuoi pregiati rami  
 Donna gentil, mentre io lieto m'inchino  
 alla tua bella pianta  
 ch'erger le cime al ciel si gloria e vanta:  
 parm'in forma d'Amore,  
 quivi un viso veder, chiaro e divino,  
 ond'io pien di stupore,  
 fisso il vagheggio, ed ei ridendo dice:  
 «Nel boschetto d'Amor sarai felice!»

Under the shade of your honored branches,  
 gentle Lady, while I, happy, bow  
 to your lovely tree  
 that, boasting and priding itself, extends its heights to the sky:  
 it seems to me to be a form of love,  
 and there see a visage, bright and divine,  
 so that I, full of wonder,  
 look upon it, entranced, and he, laughingly, says:  
 «In Love's grove you will be happy!»